



Germanistik im 21. Jahrhundert: Verbindungen - Verknüpfungen - Vernetzungen

08:30-09:15	<b>Anmeldung</b> Ort: Prof. Dr. Yusuf Vardar -MÖTBE- Kültür Merkezi
09:15-10:15	<b>Eröffnungsfeier</b> Ort: Prof. Dr. Yusuf Vardar -MÖTBE- Kültür Merkezi
10:15-11:15	<b>Plenarvortrag</b> Prof. Dr. Gabriele Dürbeck (Universität Vechta): Naturkulturelles Gedächtnis und anthropozäne Literatur
11:15-13:00	<b>Mittagspause</b> Mensa (1. Nolu Öğrenci Yemekhanesi 1. Kat)

Alle Veranstaltungen werden im Gebäude „Edebiyat Fakültesi- Yeni Bina“ stattfinden.

<b>Literaturwissenschaft I</b> Prof. Dr. Nuri Bilgin Konferenzsaal <b>Moderation:</b> Gabriele Dürbeck	<b>Literaturwissenschaft II</b> RAUM: 1107 <b>Moderation:</b> Onur Kemal Bazarkaya	<b>Sprachwissenschaft</b> Prof. Dr. Ahmet Arslan Konferenzsaal <b>Moderation:</b> Özlem Gencer Çıtak	<b>Übersetzungswissenschaft</b> RAUM: 1203 <b>Moderation:</b> Yüksel Kocadoru	<b>DaF / DaZ I</b> RAUM: 1205 <b>Moderation:</b> Kathrin Siebold	<b>DaF/DaZ II</b> RAUM: 1301 <b>Moderation:</b> Hatice Deniz Canoğlu
<p><b>Ernest W. B. Hess-Lüttich:</b> Schnittstellen: Sprache, Literatur und ein Drittes (e.g. Science)</p> <p><b>Astrid Starck-Adler:</b> Hans E. Widmers Beitrag zur ökologischen Literatur: <i>Bolo'bolo</i> (1983)</p> <p><b>László V. Szabó:</b> Ökopoetik. Zugänge zu einer ökologisch orientierten Literatur</p>	<p><b>Michael Hofmann:</b> <i>Zwischen Koran und Kafka.</i> Navid Kermani und das Projekt eines postmigrantischen (Deutungs-) Kanons</p> <p><b>Charlotte Kurbjuhn:</b> Postmigrantische Klassiker-Transformation: Fatma Aydemirs <i>Doktormutter Faust</i> (2024)</p> <p><b>Susanne Lorenz:</b> Die Kontrolle über das Narrativ in einer postmigrantischen Gesellschaft am Beispiel von Fatma Aydemirs Roman <i>Ellbogen</i></p>	<p><b>Eva Neuland:</b> Sprachliche Höflichkeit: Gesellschaftskitt oder Sprache der Weltgesellschaft?</p> <p><b>Piotr A. Owsinski:</b> Zu ausgewählten relikthaften Spracheigentümlichkeiten in den mittelalterlichen deutschen Stadtbucheinträgen aus Görlitz</p> <p><b>Özge Sinem İmrağ:</b> Vergleich der syntaktischen Flexibilität des Deutschen und Türkischen anhand von Matrizen</p>	<p><b>Zehra Gülmüş:</b> Intransparente Überarbeitungen in Neuauflagen von literarischen Übersetzungen</p> <p><b>Manuela Volz:</b> Politik der Translation: Handlungsstrategien kinderliterarischer Verlage in der Türkei - Eine empirische Untersuchung ausgewählter Verlage und ihrer Translate</p> <p><b>Faruk Yücel:</b> Übersetzung im Fokus der Presse: Kritische Reflexionen und Diskurse in den 1930er Jahren</p>	<p><b>Feruzan Gündoğar:</b> <i>Wohin des Weges?</i> Perspektiven und Herausforderungen für die Deutsch- als-Fremdsprache-Praxis und -Forschung</p> <p><b>Mukadder Seyhan Yücel:</b> Stellungnahme von DaF-Lehramtskandidat*innen zum Seminar ‚Lehrwerkanalyse‘</p> <p><b>Şengül Sarı Bıyık &amp; Emel Erim:</b> Förderung der Schreibkompetenz - Eine kreative und interaktive Unterrichtsaktivität in den Sprachvorbereitungsklassen auf B1-Niveau</p>	<p><b>Seda Yıldırım Fırat &amp; Sevinç Hatipoğlu:</b> Social Media trifft Sprache: Die Wirkung von Instagram auf den DaF- Erwerb</p> <p><b>Bora Başaran:</b> KI-Modelle im Vergleich: Sprachstufenanalyse für den Fremdsprachenunterricht</p> <p><b>Gülay Heppinar:</b> Gestaltung von digitalen Schreibaufgaben im Kontext der DaF- Lehrerbildung</p>



## Germanistik im 21. Jahrhundert: Verbindungen - Verknüpfungen - Vernetzungen

14.05.2025

Alle Veranstaltungen werden im Gebäude „Edebiyat Fakültesi- Yeni Bina“ stattfinden.

Literaturwissenschaft I Raum: 1301 Moderation: Leyla Coşan	Literaturwissenschaft II Prof. Dr. Nuri Bilgin Konferenzsaal Moderation: Nurhan Uluç	Übersetzungswissenschaft Raum: 1107 Moderation: Faruk Yücel	DaF / DaZ I Prof. Dr. Ahmet Arslan Konferenzsaal Moderation: Feruzan Gündoğar	DaF / DaZ II RAUM: 1203 Moderation: Ayla Akın	DaF/DaZ III RAUM: 1205 Moderation: Hikmet Asutay
<p><b>Mahmut Karakuş:</b> Migration und Diversität als identitätsstiftende Momente in Zeiten weltweiter Mobilität</p> <p><b>Montserrat Bascoy-Lamelas &amp; Irina Ursachi:</b> „Man muss wissen, wo man herkommt“ – Individuelle und kollektive Identität im transnationalen Kontext</p> <p><b>Marko Pajević:</b> „Abgründe des Vergessens“ in Esther Kinsky Roman <i>Rombo</i> (2022)</p>	<p><b>Sevinç Rzayeva:</b> Die Bedeutung der Textstruktur in der philosophischen Anthropologie von Thomas Mann</p> <p><b>Halime Yeşilyurt:</b> Generationsproblematik in der Kinder- und Jugendliteratur am Beispiel der Erzählung <i>Oma</i> von Peter Härtling</p>	<p><b>Ahmet Uğur Nalcioğlu:</b> Hukuk Çevirilerinde Karşılaşılan Zorluklar – Kültürel Etkiler ve Farklı Dil Yapıları</p> <p><b>Edanur Çağlar &amp; Lokman Tanrıkulu:</b> Türkçe ve Almandadaki “Burun” Sözcüğüyle Oluşturulmuş Deyimlerin Anlambilim ve Sözcükbilim Açısından Eşdeğerliğinin Karşılaştırılması</p> <p><b>Merve Karabulut:</b> Hayatın Küçük Komedi: Sıradan Anların Mizahi Derinliği</p>	<p><b>Tolga Gündoğdu:</b> Der Placebo-Effekt im DaF-Unterricht</p> <p><b>Nihal Koca, Binnur Arabacı Candan, Furkan Koca &amp; Hikmet Asutay:</b> Digitale Kompetenz von angehenden Deutschlehrkräften am Beispiel der Trakya Universität</p> <p><b>Melda Keser:</b> Interkulturalität in der Grundschule: DaZ-Konzepte als Schlüssel zur Integration</p>	<p><b>Beata Gorycka:</b> Zur Förderung des interkulturellen Verständnisses im DaF-Unterricht anhand ausgewählter Texte von Leonhard Thoma</p> <p><b>Cüneyt Dinçer:</b> Die Untersuchung des Zusammenhangs zwischen der Kommunikationsbereitschaft und den multiplen Intelligenzniveaus von Studierenden der DaF-Lehrerbildung</p> <p><b>Özge Koç:</b> Schriftlichkeit und Mündlichkeit im fremdsprachenunterrichtlichen Kontext</p>	<p><b>Hilal Balcı &amp; Sevinç Hatipoğlu:</b> Digitale Kompetenzen als Schlüsselqualifikation: Eine Untersuchung bei angehenden Deutschlehrkräften</p> <p><b>Behiye Arabacıoğlu &amp; Sema Nur Tunçyüz:</b> Sprachmodell und Sprachgefühl: Überlegungen zur Rolle von Künstlicher Intelligenz in der Fremdsprachendidaktik</p> <p><b>Mehmet Can Sander:</b> Darstellung der analytischen Betrachtungsmöglichkeit phonetischer Fehler von DaF-Lernenden – Nutzung digitaler Hilfsmittel am Beispiel der Sprachanalyse-Software Praat</p>

KAFFEEPAUSE: FOYER

Lesung mit Luca Kieser: *Pink Elephant* (2024)

Ort: Prof. Dr. Nuri Bilgin Konferenzsaal im Gebäude „Edebiyat Fakültesi Yeni Bina - Erdgeschoss“

## Abendempfang - Einladung des Generalkonsulats İzmir

Ort: Bayetav Sanat - Bornova

Erzene mah. 80. Sk. No:26, 35040 Bornova/İzmir

09:30-10:30	<b>Plenarvortrag</b> <b>Prof. Dr. Heike Wiese</b> (Humboldt Universität zu Berlin): <b>Sprachliche Vernetzungen: Grammatische Systeme über Sprachgrenzen hinweg</b> <b>Ort: Prof. Dr. Nuri Bilgin Konferenzsaal im Gebäude „Edebiyat Fakültesi Yeni Bina“</b>
10:30-11:30	<b>Plenarvortrag</b> <b>Prof. Dr. Dilek Dizdar</b> (Johannes Gutenberg Universität): <b>Translation als Trope der Differenz und ihre Rolle in geistes- und sozialwissenschaftlicher Forschung</b> <b>Ort: Prof. Dr. Nuri Bilgin Konferenzsaal im Gebäude „Edebiyat Fakültesi Yeni Bina“</b>
11:30-13:00	<b>Mittagspause</b> Mensa (1. Nolu Öğrenci Yemekhanesi 1. Kat)

Alle Veranstaltungen werden im Gebäude „Edebiyat Fakültesi- Yeni Bina“ stattfinden.

Literaturwissenschaft I	Literaturwissenschaft II	Literaturwissenschaft III	Sprachwissenschaft	Sondersitzung	DaF/DaZ
<b>RAUM: 1205</b> <b>Moderation:</b> Cornelia Zierau	<b>RAUM: 1207</b> <b>Moderation:</b> Mahmut Karakuş	<b>Prof. Dr. Nuri Bilgin Konferenzsaal</b> <b>Moderation:</b> Kadir Albayrak	<b>RAUM: 1107</b> <b>Moderation:</b> Funda Ülken	<b>Prof. Dr. Ahmet Arslan Konferenzsaal</b> <b>Moderation:</b> Dilek Altinkaya	<b>RAUM: 1203</b> <b>Moderation:</b> Sevinç Hatipoğlu
<b>Yasemin Dayıoğlu Yücel:</b> Multispecies oder Multikulti? Verwandlungen und Verschränkungen in E.T.A. Hofmanns <i>Der goldne Topf</i> und Aziz Efendis <i>Muhayyelât</i>  <b>Ines Böker:</b> „Das glaubt ihr doch selbst nicht, oder?“ Widersetzliche Intertextualität in <i>Die Verlobung</i> in <i>St. Domingo - Ein</i> <i>Widerspruch von Necati Öziri</i> gegen <i>Heinrich von Kleist</i>  <b>Peter Varga:</b> Die schwäbische Türkei - Spuren der kollektiven Erinnerung der ungarndeutschen Minderheit an die Türken in Pécs/Fünfkirchen	<b>Zoltán Szendi:</b> <i>Der Fahrgast</i> und <i>Bella Block</i> Die Novelle von Franz Kafka als Kriminalgeschichte  <b>Isabel Serra Pfenning:</b> Der epistolare Nachlass von Franz Kafka in <i>Briefe an Felice</i> und <i>Brief an den Vater</i> . Zwischen der Spur des Realen und des Fiktiven  <b>Kübra Çavuş:</b> Auf der Suche nach der Blauen Blume: Romantische Sehnsucht und kindliche Hoffnung in Elisabeth Zöllers <i>Auf</i> <i>Wiedersehen, Mama</i>	<b>Erika Verešová:</b> TransitRAUMa – Suche nach einer annehmbaren Identität bei Kinga Tóth, Zoltán Lesi und Noé Tibor Kiss  <b>Hatice Şebnem Sunar:</b> Verkörperte Erinnerung und räumliche Transformationen: Körper, Raum und Macht in Jenny Erpenbecks <i>Kairos</i>  <b>Serra Yılmaz As:</b> Raum als Zeuge: Eine raumtheoretische Analyse von Jenny Erpenbecks <i>Heimsuchung</i>	<b>Canan Şenöz Ayata:</b> Die Beziehung zwischen Mensch und Maschine – dargestellt anhand des Films <i>Ghost in the Shell</i>  <b>Tutkucan Gölgeci:</b> Ein politolinguistischer Blick auf ein nationalsozialistisches Werk <i>Der</i> <i>Pudelmopsdackelpinscher</i>  <b>Özlem Gencer Çıtak &amp; İrem</b> <b>Zeynep Şimşek:</b> Sprache und Stille der Natur: Ökologische Diskurse in <i>Eistau</i> von Ilija Trojanow	<b>Salih Özenici &amp; Kemal Demir:</b> Aber wie? Zum Umgang mit der deutschen Abtönungspartikel <i>denn</i> beim Übersetzen literarischer Texte ins Türkische  <b>Ali Osman Öztük &amp; Nihan</b> <b>Demiryay:</b> Zur Rezeption von Friedrich Hölderlin in der türkischen Germanistik  <b>Gonca Kışmır:</b> Martin Walser Örneğinde Politik ve Karşıt Hafıza Biçimlerinin Edebi Bir Okuması	<b>Nurseza Keleş &amp; Anastasia</b> <b>Şenyıldız:</b> Peer-Feedback im Schulpraktikum: Eine Untersuchung über digitale Kommentare in den Reflexionsberichten angehender Fremdsprachenlehrkräfte  <b>Şengül Sarı Bıyık &amp;</b> <b>Emel Erim:</b> Probleme und Lösungsansätze zur Optimierung der Sprachprüfungen in den Sprachvorbereitungsklassen für DaF  <b>Fatma Irmalı &amp; Dalim Çiğdem</b> <b>Ünal:</b> Eine Untersuchung zu Deutsch als Tertiärsprache nach Englisch

Germanistik im 21. Jahrhundert: Verbindungen - Verknüpfungen - Vernetzungen

15.05.2025

Alle Veranstaltungen werden im Gebäude „Edebiyat Fakültesi- Yeni Bina“ stattfinden.

	<b>Literaturwissenschaft I</b> Raum: 1301 <b>Moderation:</b> Hatice Şebnem Sunar	<b>Literaturwissenschaft II</b> Prof. Dr. Nuri Bilgin Konferenzsaal <b>Moderation:</b> Michael Hofmann	<b>Literaturwissenschaft III</b> Raum: 1107 <b>Moderation:</b> Halit Üründü	<b>Sprachwissenschaft</b> Prof. Dr. Ahmet Arslan Konferenzsaal <b>Moderation:</b> Yasemin Balci	<b>Übersetzungswissenschaft</b> RAUM: 1203 <b>Moderation:</b> Sevinç Sakarya Maden	<b>DaF/DaZ</b> RAUM: 1205 <b>Moderation:</b> Anastasia Şenyıldız
15:00 - 16:30	<p><b>Björn Hayer:</b> Von der „Legehölle“ zum „Paxgenom“ Mensch-Tier-Beziehungen in der Gegenwartsliteratur</p> <p><b>Stephan Wolting:</b> „Kann der Westen weg?“ Überlegungen zu Krisenbewältigung in der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur</p> <p><b>Saniye Uysal Ünal:</b> Zur Erzählbarkeit des Mensch-Maschinen-Verhältnisses in Jonas Lüschers Roman <i>Verzauberte Vorbestimmung</i></p>	<p><b>Monika Wolting:</b> Spuren des nigerianischen kulturellen Gedächtnisses im Roman <i>Adas Raum</i> von Sharon Dodua Otoo</p> <p><b>Irina Schipowa:</b> Intertextualität als Bestandteil der Erzählperspektive anhand des Buches von Florian Illies <i>1913: Der Sommer des Jahrhunderts</i></p> <p><b>Theologia Traka:</b> Auf den Spuren von Kolonialismus und Interkulturalität in den Briefen und Tagebucheintragungen von Bettina Schinas, geb. von Savigny.</p>	<p><b>Gülay Bolattekın:</b> Aysel Özakın'ın <i>Die blaue Maske</i> Adlı Romanında Persona Arketipi</p> <p><b>Ebrar Köseoğlu:</b> Sebastian Fitzek'in <i>Terapi</i> Adlı Eserine Psikanalitik Yaklaşım</p> <p><b>Derya Koray Düşünceli:</b> Trojanow'un <i>Der Weltensammler</i> Adlı Romanında Kültürlerarasılık ve Kültürel Melezlik</p>	<p><b>Lyubov Nefedova:</b> Zur Rolle von nativen Sprachelementen im Begriffsfeld der Digitalisierung</p> <p><b>Kemal Demir &amp; Salih Özenici:</b> Das Konzept der Freundschaft in Friedrich von Schillers Ballade <i>Die Bürgschaft</i> anhand der konzeptuellen Metapheranalyse</p> <p><b>Mehmet Tahir Öncü:</b> Schriftliche Ausdrucksformen von Deutsch als Herkunftssprache in der Türkei</p>	<p><b>Muharrem Tosun:</b> <i>Faust</i> Çevirilerine Hermeneutik ve Yapı Sökümcü Bir Eleştirisi</p> <p><b>Sevinç Arı:</b> Çeviri ve Sözü'n Büyüsü: <i>Babil</i> - Kraliyet Çeviri Enstitüsü</p> <p><b>Yüksel Kocadoru:</b> Nietzsche Şiirlerini Evirmek mi, Çevirmek mi? Bir Pratik Deneyimin Anatomisi</p>	<p><b>Dalım Çiğdem Ünal:</b> Yabancı Dil Öğretmeni Adayları için Avrupa Portfolyosu'nun Almanca Öğretmeni Yetiştirme Bağlamında Kullanılması</p> <p><b>Sibel Tuna &amp; Handan Köksal:</b> Geçmişten Günümüze Ulusal ve Uluslararası Almanca Ders Kitaplarında Teknolojiye Yönelik Neolojizimlerinin Morfolojisi</p> <p><b>Cengiz Sarıçam:</b> Türkiye Yüzyılı Maarif Modeli ve Alman Dili Öğretim Programı Açısından Yeni Yaklaşımlar</p>

KAFFEEPAUSE: FOYER

GERDER-Versammlung

Ort: Prof. Dr. Ahmet Arslan Konferenzsaal im Gebäude „Edebiyat Fakültesi Yeni Bina“

09:00-10:00	<p><b>Plenarvortrag</b>  <b>Prof. Dr. Kathrin Siebold</b> (Philipps-Universität Marburg):  <b>Sprachgebrauch und Lernendenaktivierung – Empirische Analysen aus der Unterrichtspraxis angehender DaF-Lehrkräfte</b>  <b>Ort: Prof. Dr. Nuri Bilgin Konferenzsaal im Gebäude „Edebiyat Fakültesi Yeni Bina“</b></p>
-------------	--

Alle Veranstaltungen werden im Gebäude „Edebiyat Fakültesi- Yeni Bina“ stattfinden.

Literaturwissenschaft I Prof. Dr. Ahmet Arslan Konferenzsaal	Literaturwissenschaft II RAUM: 1203	Sprachwissenschaft RAUM: 1205	Übersetzungswissenschaft RAUM: 1207	DaF/DaZ I Prof. Dr. Nuri Bilgin Konferenzsaal	DaF/DaZ II RAUM: 1107
Moderation: Saniye Uysal Ünalın	Moderation: Derya Koray Düşünceli	Moderation: Canan Şenöz Ayata	Moderation: Mehmet Tahir Öncü	Moderation: İrem Atasoy	Moderation: Barış Konukman
<p><b>Onur Kemal Bazarkaya:</b> Zwischen Dominanz und Depression: Die Mutter in der postmigrantischen Literatur</p> <p><b>Katharina Maria Müller:</b> Postmigrantische Dynamisierung hegemonialer Kulturdiskurse bei Enis Maci</p> <p><b>Deniz Güneş Yardımcı:</b> Kulturelle Hybridität im Postmigrationskino in Deutschland</p>	<p><b>Halit Üründü:</b> Stefan Zweig'in <i>Clarissa</i> Romanında Kültürel Belleğin İzleri</p> <p><b>Yıldız Aydın:</b> Kötünün Kurmaca Temsili Olarak Goethe'nin Mefisto'sunun Hikmet'in <i>İvan İvanoviç var mıydı, yok muydu?</i> Yapıtında Yazınsal Dönüşümü</p> <p><b>Emre Kurdam:</b> <i>Kreuz und Halbmond</i> Eserinde Türk İmgesi ve İstanbul'un Fethi</p>	<p><b>Nassima Scharafutdinowa:</b> Motivierte Fachwörter als kognitionslinguistische Phänomene</p> <p><b>Ulduz Aslanova:</b> Die Rolle der Wortwahl zur Verwirklichung der Gedanken</p> <p><b>Lorenz Alexander Biehling:</b> Interaktionsstrukturierende Funktionen von Code-Switching: Eine konversationsanalytische Untersuchung deutsch-türkischer Mehrsprachigkeit</p>	<p><b>Necdet Neydim:</b> Çocuk Edebiyatı Çeviri Tarihinde Önemli Bir Dönüm Noktası Oluşturan Proje: 'Yabancı Çocuk Edebiyatına Açılan Pencere'</p> <p><b>Enise Eryılmaz:</b> Profesyonel Bir Faaliyet Olarak Çeviri: Türkiye'de Mahkeme Çevirmenliğinin Meslekleşmesi</p> <p><b>Nesrin Şevik &amp; Ayla Akın:</b> Reklam Çevirilerinin Felsefi Yorum Bilim Temelinde Çözülmesi</p>	<p><b>Şerife Çelikkaya &amp; Gönül Karasu:</b> Die Wissensverarbeitung durch Bild-Text-Kohärenz für die Fremdsprache Deutsch</p> <p><b>Nazli Hodaie, Magdalena Kißling, Asmae Makhloufi &amp; Marlene Gärtner:</b> Postmigration &amp; Textauswahlkriterien. Zum transformativen Potenzial postmigrantischer Erzählweisen im Bildungskontext</p> <p><b>David Nicolas Fanz:</b> Überlegungen und Hypothesen zu partizipativer Landeskunde im DaF-Unterricht</p>	<p><b>Hakan Dolan:</b> Die Relevanz der effektiven Prompt-Schreiben für KI-gestützte Chatbots: Eine codierungsbasierte Gamifizierungsprobe zur Wortschatzvermittlung im DaF-Unterricht mit ChatGPT</p> <p><b>Bora Başaran &amp; Yaşar Ali Sarkiler:</b> Mensch vs. KI: Bewertung im Fremdsprachenunterricht</p> <p><b>Aylin Nadine Kul &amp; Hatice Deniz Canoğlu:</b> Künstliche Intelligenz in der Fremdsprachenlehre und Auslandsgermanistik: Erfolgsstrategien für effektives Prompting mit praxisnahen Beispielen</p>

MITTAGSPAUSE

Mensa (1. Nolu Öğrenci Yemekhanesi 1. Kat)



Germanistik im 21. Jahrhundert: Verbindungen - Verknüpfungen - Vernetzungen

Alle Veranstaltungen werden im Gebäude „Edebiyat Fakültesi- Yeni Bina“ stattfinden.

<p><b>Literaturwissenschaft</b></p> <p>RAUM: 1107</p> <p><b>Moderation:</b> Zehra Gülmüş</p>	<p><b>Sprachwissenschaft</b></p> <p>Prof. Dr. Ahmet Arslan Konferenzsaal</p> <p><b>Moderation:</b> Kemal Demir</p>	<p><b>Sondersitzung I</b></p> <p>RAUM: 1203</p> <p><b>Moderation:</b> Muharrem Tosun</p>	<p><b>Sondersitzung II</b></p> <p>RAUM: 1205</p> <p><b>Moderation:</b> Sevinç Ari</p>	<p><b>DaF/DaZ</b></p> <p>Prof. Dr. Nuri Bilgin Konferenzsaal</p> <p><b>Moderation:</b> Handan Köksal</p>	<p><b>Projektvorstellung DAAD &amp; Goethe-Institut</b></p> <p>RAUM: 1207</p> <p><b>Moderation:</b> Nilgün Yüce</p>
<p><b>Nurhan Uluç:</b> Kulturelle Muster in der deutsch-türkischen Literatur am Beispiel des Romans <i>Die Ungehaltenen</i> von Deniz Utlu</p> <p><b>Petra Heinrichs:</b> Jugendliche Möglichkeitsräume in der postmigrantischen Gesellschaft. Eine literaturdidaktische Erkundung am Beispiel von Saša Stanišićs <i>Herkunft</i> (2019) und <i>Möchte die Witwe angesprochen werden</i> (2024)</p> <p><b>Begüm Kardeş:</b> Literatur einer neuen Generation: Migration, Identität und gesellschaftspolitische Dynamik bei Fikri Anıl Altıntaş</p>	<p><b>Barış Konukman &amp; İrem Atasoy:</b> Wissenschaftssprachliche Tendenzen in literaturwissenschaftlichen Artikeln über Künstliche Intelligenz</p> <p><b>Ayşe Dolar Karakaya:</b> Analyse von Kohäsionsfehlern bei der schriftlichen Textproduktion von DaF-Studierenden</p> <p><b>Ayşe Uyanık &amp; Zehra Uyanık:</b> Künstliche Intelligenz als Werkzeug im Übersetzungsunterricht</p>	<p><b>Semanur Ağca:</b> Büyük Dil Modellerinde Çeviri İstemlerinin Özelleştirilmesi: Pazarlama Metinlerinin Türkçeye Çevirisi Üzerine Bir İnceleme</p> <p><b>Emre Bekir Güven:</b> Franz Kafka'nın Hukuki Metinlerindeki Retorik Yaklaşım</p> <p><b>Meltem Kılıç:</b> Erişilebilir Sanat Bağlamında Tiyatroda Üst Yazı</p>	<p><b>Stephan Walter:</b> Familiengeschichte als Comic? – Kulturelles Lernen mit <i>Heimat</i> von Nora Krug</p> <p><b>Maurice Vollerigh:</b> Interkulturelles Lernen durch mehrsprachige Bilderbücher: Ein Kriterienkatalog zur Auswahl mehrsprachiger Bilderbücher für den Deutschunterricht der Grundschule</p> <p><b>Dilek Altınkaya:</b> Die graphische Novelle der <i>Madonna im Pelzmantel</i> von Sabahattin Ali: Umschreibung in ihrer Funktion als intralinguale und multimediale Übersetzung</p>	<p><b>Yunus Kınalı &amp; Hakan Dolan:</b> KI-basiertes benutzerdefiniertes GPT-Modell in der Fremdsprachendidaktik: Deutsch-türkische Sprichwörter im Fokus</p> <p><b>Mehmet Doğan:</b> Chancen durch Vielfalt: Gleichberechtigung (Equality), Diversität (Diversity) und Inklusion (Inclusion) im DaF-Unterricht: Eine ethische Perspektive auf Sprachtests</p> <p><b>Claudio Kasperl:</b> Trans-, Inter-, Multi-, Bi- oder Monokulturalität? Das Deutschland- und Aserbaidschanbild und ihr Verhältnis zueinander in aserbaidschanischen Deutschlehrwerken an Schulen</p>	<p><b>Michael Seyfarth:</b> Dhoch3 in der Türkischen Deutschlehrkräftebildung</p> <p><b>Nuriye Cin:</b> Deutsch lehren und lernen mit dem Goethe-Institut</p>

13:00  
-  
14:30

14:30  
-  
15:00

KAFFEEPAUSE: FOYER

Germanistik im 21. Jahrhundert: Verbindungen - Verknüpfungen - Vernetzungen

Alle Veranstaltungen werden im Gebäude „Edebiyat Fakültesi- Yeni Bina“ stattfinden.

<p><b>Literaturwissenschaft I</b> Prof. Dr. Nuri Bilgin Konferenzsaal</p> <p><b>Moderation:</b> Yıldız Aydın</p>	<p><b>Literaturwissenschaft II</b> Raum: 1107</p> <p><b>Moderation:</b> Necdet Neydim</p>	<p><b>Literaturwissenschaft III</b> Prof. Dr. Ahmet Arslan Konferenzsaal</p> <p><b>Moderation:</b> Aylin Nadine Kul</p>	<p><b>DaF / DaZ I</b> Raum: 1203</p> <p><b>Moderation:</b> Gülay Heppnar</p>	<p><b>DaF / DaZ II</b> RAUM: 1205</p> <p><b>Moderation:</b> Kuthan Kahramantürk</p>	<p><b>DaF / DaZ III</b> RAUM: 1207</p> <p><b>Moderation:</b> Talat Fatih Uluç</p>
<p><b>Müge Arslan Karabulut:</b> Alman Edebiyatında Post-postmodern İzler</p> <p><b>Recep Bodur:</b> Kültürlerarası Diyalog: Fakir Baykurt'un <i>Bizim İnce Kızlar</i> Eseri Üzerinden Bir Yaklaşım</p> <p><b>Fatih Şimşek:</b> "Döner macht schöner": Alman Kültüründe Dönerin İletişimde Standartlaşması Üzerine Bir İnceleme</p>	<p><b>Désiré Bernard Kolo:</b> Interkulturelle Kommunikation zwischen Deutschen und afrikanischen Migranten im Roman <i>Mit Karamba in den Bundestag</i> von Karamba Diaby</p> <p><b>Elena Giovannini:</b> Der Preis der Integration <i>Ein schönes Ausländerkind</i> von Toxische Pommes</p> <p><b>Seval Ayne:</b> Hybrider Kulturraum als Folge von Migration im Roman <i>Das Geheimnis meiner türkischen Großmutter</i> von Dilek Güngör</p>	<p><b>Erika Hammer:</b> Freundes- und Feindessprachen. Die Problematik von ‚Sprachigkeit‘ in Texten von Āgota Kristof, Ilma Rakusa und Melinda Nadj-Abonji</p> <p><b>Kadir Albayrak:</b> Der Einfluss von E.T.A. Hoffmann auf die Erzählung <i>Onuphrius oder die Ärgernisse eines Bewunderers von Hoffmann</i> von Théophile Gautier</p>	<p><b>Bahar İşigüzel:</b> Reichen meine Fachkenntnisse denn nicht aus? Die Einschätzungen angehender Fremdsprachenlehrkräfte zu sozialen Fähigkeiten</p> <p><b>Beata Grzeszczakowska-Pawlikowska:</b> „Akzentfrei oder lieber vor allem verständlich?“ Einstellungen polnischer Deutschsprechender zum fremdsprachigen Akzent in der Berufskommunikation – Ergebnisse einer Pilotstudie und einige Implikationen für den DaF-Unterricht</p> <p><b>Sandro de Martino:</b> Grenzüberschreitende Lernerfahrungen im DaF-Unterricht anhand von zwei Online-Projekten an der Universität Bologna</p>	<p><b>Leyla Coşan &amp; Cornelia Zierau:</b> Das Thema Bildung für nachhaltige Entwicklung im Literaturunterricht und in der Lehrkräftebildung für das Fach Deutsch/Deutsch als Fremdsprache</p> <p><b>Arzu Orhan:</b> Nachhaltigkeit im DaF-Unterricht: Ein Beispiel für eine mögliche Entwicklung von Nachhaltigkeit im universitären Unterricht</p> <p><b>Artur Stropya:</b> Natur und Klimawandel in literarischen Texten</p>	<p><b>Michael Seyfarth:</b> <i>Critical Incidents</i> in der Kritik: Grenzen der interkulturellen Landeskunde und deren Überwindung</p> <p><b>Jacqueline Dyballa:</b> Geschichtsbilder in Bulgarien und Österreich. Ein interdisziplinäres Austauschprojekt der Universitäten Sofia und Klagenfurt</p> <p><b>Nilgün Yüce:</b> Deutschlandstudien und Kulturökologie</p>

15:00  
-  
16:30

16:30  
-  
17:00

17:00  
-  
18:00

KAFFEEPAUSE: FOYER

ABSCHLUSSDISKUSSION

Ort: Prof. Dr. Nuri Bilgin Konferenzsaal im Gebäude „Edebiyat Fakültesi Yeni Bina“





XVII. Türkischer Internationaler Germanistik Kongress  
GERMANISTIK IM 21. JAHRHUNDERT:  
VERBINDUNGEN - VERKNÜPFUNGEN - VERNETZUNGEN

# EXKURSION NACH PERGAMON

17.05.2025

Ege Universität, Izmir

🕒 09:00  
18:00

**ANTIKES ERBE UND  
KULTURELLE  
BEGEGNUNGEN**

